



"Maluco", una original mirada sobre la epopeya de la Conquista

Quieta ya la marejada cultural de los 500 años del Descubrimiento, es válido echar una mirada para distinguir lo que botó la ola de aquello que comienza a echar raíces. En literatura, el libro "Maluco. La novela de los descubridores" (Editorial Seix Barra.) estará, seguramente, en la segunda categoría.

La obra pertenece al uruguayo Napoleón Baccino Ponce de León, profesor de literatura, crítico e investigador. Baccino se adelantó un poco a la fiebre de los 500 años: "Maluco", su primera novela después de algunos ensayos y cuentos, ganó el premio cubano Casa de las Américas en 1990.

"Maluco" es una novela como las de antes y el mejor homenaje para recrear la epopeya de la Conquista. Una historia apasionante y bien contada. Y es una ficción firmemente apegada a una realidad: el largo y sufrido viaje que encabezara Hernando de Magallanes, el mando de una flotilla de cinco naves, para descubrir un paso a Asia por el "nuevo" Occidente que acababa de descubrir Colón, y que le permitiera a España llegar por una nueva ruta a las Molucas. Namadas las Islas de la Especiería (abundaban allí el clavo de olor, la eneldo, la pimienta, el ají, productos que habían cambia-

NAPOLEÓN BACCINO PONCE DE LEÓN

Maluco

La novela de los descubridores



do el gusto culinario de los europeos), y así aventajar a Portugal en la lucha por la soberanía del archipiélago.

Baccino, apoyado en su condición de oceanógrafo aficionado y en una montaña de datos verídicos, hace una jugada maestra para darle vuelo literario a una obra que pudo enredarse en lo histórico: inventa un bufón de la flotilla (el enano Juanillo Ponce) para que cuente las penurias del viaje. Y añade otra originalidad: el relato es una larga carta del bufón al emperador Carlos V. Es que su hablar deslenguado le ha llevado a contar por aquí y por allá la verdadera historia del triste periplo, opuesta a la oficial, respaldada por la Inquisición, y por ello le han quitado la pensión, su único sustento.

Y Juanillo, en su extensa

apelación al monarca, va revelando la gloria y la miseria del viaje de los conquistadores, que es igual al de otras tantas epopeyas de esa época. Pero hay más. A medida que el bufón entra en confianza, su alegato toca también al monarca. Es que al irle revelando el mundo de los de abajo a quien está casi tan alto como Dios, las diferencias se hacen evidentes, lacerantes. Y por allí Juanillo se enfurece y se rebela.

Baccino pudo haberse entrapado en la maraña de los hechos históricos y de su bagaje cultural, o haber sucumbido ante la multitud de acontecimientos y no haberlos sabido organizar para darle progresión dramática y ritmo a su larga novela. No es así. La historia se lee con ansias. Y si algún lector memorioso recuerda la suerte que corrieron los expedicionarios, la forma en que el bufón va contando los hechos le permite desear que esta vez ocurran de una manera distinta a los que registra la historia (no en vano, además, Juanillo está contando a Carlos V la versión real del viaje).

Difícil travesía la que abordó Baccino Ponce de León. Pero supo llegar a puerto, y en forma mucho más feliz que los desventurados hombres de Magallanes. (J.G.H.)

Ullinos Melicos

3049

14-10-1993

P. 31

197744

"Maluco", una original mirada sobre la epopeya de la Conquista [artículo] J. G. H.

AUTORÍA

J. G. H

FECHA DE PUBLICACIÓN

1993

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Maluco", una original mirada sobre la epopeya de la Conquista [artículo] J. G. H. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile